Memorial Sloan Kettering Cancer Center

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

Для жителей штата Нью-Йорк: чего ожидать в центре MSK в ходе процесса медицинской помощи в уходе из жизни

Эта информация поможет вам понять, чего ожидать в центре MSK в ходе процесса медицинской помощи в уходе из жизни (Medical Aid in Dying (MAiD)) жителям штата Нью-Йорк.

Начало процесса MAiD не означает, что вы обязаны довести его до конца. Вы можете передумать и прекратить процесс MAiD в любой момент. Лечащая команда центра MSK будет оказывать вам поддержку на протяжении всего лечения, какое бы решение вы ни приняли.

Этапы процесса MAiD в центре MSK

Эти этапы дают общее представление о процессе MAiD. Большинство этих этапов основано на законодательстве штата.

Этап 1. Подача заявки на MAiD

Только вы можете подать заявку на MAiD.

Члены семьи, лица, ухаживающие за пациентом, представители по медицинскому уходу и другие лица не имеют права подавать заявку на MAiD.

Вы не можете подать заявку на MAiD следующими способами:

- через предварительное распоряжение, например заблаговременное волеизъявление;
- через медицинское распоряжение об искусственном поддержании жизненных функций (Medical Orders for Life-Sustaining Treatment (MOLST));
- через распоряжение врача об искусственном поддержании жизненных функций (Practitioner Orders for Life-Sustaining Treatment (POLST)).

Чтобы начать процесс MAiD в центре MSK, вам должно быть не менее 18 лет, вы должны проживать в штате Нью-Йорк и соответствовать другим критериям. Для получения дополнительной информации о других критериях ознакомьтесь с материалом *Medical Aid in Dying (MAiD) Information for New York State Department of Health* (www.mskcc.org/cancer-care/patient-education/medical-aid-in-dying-maid-information-for-new-york-state-department-of-health)

Если вы хотите подать заявку на MAiD, поговорите со своей лечащей командой центра MSK. Они расскажут вам о доступных вариантах и направят вас к социальному работнику программы MAiD, чтобы начать процесс MAiD.

Этап 2. Встреча с социальным работником программы MAiD

После подачи заявки на MAiD вы придете на первый прием к социальному работнику программы MAiD.

Ваш социальный работник программы MAiD:

- убедится, что вы проживаете в штате Нью-Йорк;
- объяснит, как проходит процесс MAiD, и ответит на все ваши вопросы;
- обсудит с вами доступные услуги поддержки; направит вас в Службу поддерживающей терапии (Supportive Care Service);
- поможет скоординировать ваши приемы в рамках программы MAiD.

После встречи с социальным работником программы MAiD вам сообщат, можете ли вы перейти к следующему этапу процесса MAiD. Если вы решите продолжить, вас направят на консультацию с клинической командой программы MAiD.

Если вам необходимо изменить или отменить запись на прием в рамках программы MAiD, позвоните в **административную службу MAiD** по номеру 212-639-5675.

Если у вас есть какие-либо вопросы по поводу процесса MAiD, обратитесь к своему социальному работнику программы MAiD.

Вы можете:

- позвонить **в Отдел социальной работы (Social Work Department)** по номеру **212-639-7020;**
- отправить сообщение через **MSK MyChart,** наш портал для пациентов.

Этап 3. Встреча с клинической командой программы MAiD

После первой встречи с социальным работником программы MAiD вы встретитесь с клинической командой программы MAiD.

Ваша клиническая команда программы MAiD тесно сотрудничает с вашей лечащей командой центра MSK. Лечащая команда центра MSK будет и далее контролировать ваше лечение рака во время MAiD.

Ваша клиническая команда программы MAiD:

- объяснит, как проходит процесс MAiD, и ответит на все ваши вопросы;
- просмотрит вашу медицинскую карту;
- поговорит с вами о ваших целях и пожеланиях.

Ваша клиническая команда программы MAiD также обсудит с вами варианты ухода за вами. Это может быть:

- Паллиативная помощь (поддерживающая терапия).
- Хосписная помощь.
- Обезболивание и контроль симптомов.
- Эмоциональная поддержка.
- Духовная поддержка.
- Другие услуги, которые могут помочь вам и вашим близким.

Ваша клиническая команда программы MAiD позаботится о том, чтобы вы полностью поняли все возможные варианты оказания медицинской помощи, прежде чем вы примете решение о продолжении MAiD.

Этап 4. Медицинское обследование и устная заявка на MAiD

Прежде чем вам смогут выписать лекарство для MAiD, вас должны обследовать (осмотреть) следующие специалисты:

- лечащий врач программы MAiD, т.е. врач, который принимает решение о том, распространяется ли на вас участие в программе MAiD, и выписывает лекарство для MAiD;
- врач-консультант программы MAiD — это второй врач, который подтверждает ваше право на участие в программе MAiD;
- специалист в области психического здоровья, имеющий лицензию штата Нью-Йорк.

Эти медицинские сотрудники:

- просмотрят вашу медицинскую карту;
- подтвердят ваш диагноз и прогноз в отношении неизлечимого заболевания, по поводу которого вы проходите лечение в центре MSK;
- убедятся, что вы понимаете все имеющиеся у вас варианты лечения и способны понимать и самостоятельно принимать решения, касающиеся оказания медицинской помощи;

- ответят на любые вопросы, которые могут у вас возникнуть.

Первая консультация с лечащим врачом программы MAiD обычно проходит при личной встрече. На этом приеме вы подадите устную заявку на MAiD своему лечащему врачу программы MAiD. Это означает, что вы напрямую сообщаете лечащему врачу программы MAiD о своем желании воспользоваться этой программой. Вы можете подать эту заявку устно или другим способом, которым вы обычно общаетесь.

Ваша устная заявка должна быть записана с помощью аудио- или видеоустройства и сохранена в вашей медицинской карте. Ваша клиническая команда программы MAiD будет рядом с вами, когда вы подадите устную заявку. Они сообщат вам, когда начнется запись.

Этап 5. Подача письменной заявки на MAiD

После подачи устной заявки на MAiD вам нужно также подать письменную заявку на MAiD. Для этого необходимо заполнить форму Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк «Заявка на получение лекарства для прекращения жизни» (форма DOH-5847). Ваша клиническая команда программы MAiD объяснит вам, как заполнить форму.

Подписывайте форму только после того, как лечащий врач программы MAiD:

- скажет вам, какое лекарство для MAiD будет назначено;
- объяснит, как действует лекарство для MAiD и каковы риски его приема;
- обсудит с вами другие ваши возможности.

Вам необходимо выбрать двух соответствующих требованиям взрослых свидетелей, которые будут присутствовать при подписании вами этой формы. Кроме того, оба свидетеля должны подписать форму в вашем присутствии.

В штате Нью-Йорк свидетель не может быть:

- связан с вами кровным родством, браком или усыновлением;
- лицом, которое получит часть вашего наследства или иным образом извлечет финансовую выгоду в результате вашей смерти;
- лицом, проживающим с вами в гражданском браке;
- агентом, действующим от вашего имени на основании доверенности;
- сотрудником центра MSK или сотрудником, работающим в центре MSK по контракту.

Ваша клиническая команда программы MAiD ознакомит вас с требованиями к свидетелям до того, как вы подпишете форму. Вам не нужно запоминать эти требования. Ваша клиническая команда программы MAiD будет сопровождать вас на каждом этапе.

Этап 6. Получение рецепта

Если вы соответствуете всем установленным законом требованиям к участию в программе MAiD и решите начать процесс MAiD, ваш лечащий врач программы MAiD выпишет вам лекарство для MAiD.

В штате Нью-Йорк такой рецепт, как правило, действителен через 5 дней после его выписки. Этот период ожидания может быть отменен, если лечащий врач программы MAiD официально подтвердит, что вы можете умереть в течение этих 5 дней.

Ваша клиническая команда программы MAiD расскажет вам:

- как получить лекарство для MAiD;
- как безопасно хранить лекарство для MAiD;
- как утилизировать неиспользованное лекарство для MAiD (избавиться от него).

Получение рецепта не означает, что вы обязаны принять лекарство для MAiD.

После выполнения всех требований программы MAiD

Если вы передумаете

Вы можете прекратить процесс MAiD в любой момент. Вы также можете отказаться от приема лекарства для MAiD после того, как получите его.

Лечащая команда центра MSK будет заботиться о вас и оказывать вам поддержку, какое бы решение вы ни приняли.

Перед приемом лекарства для MAiD

Если вы решите принять лекарство для MAiD, ваша клиническая команда программы MAiD рекомендует вам следующее:

- Расскажите своим близким о своих планах, если это не вызывает у вас дискомфорта. Это может быть лицо, ухаживающее за вами, члены вашей семьи или друзья.
- Не принимайте лекарство для MAiD в общественном месте. Выберите уединенное место, где вам будет комфортно.
- Если возможно, позвольте вашему близкому человеку быть рядом с вами, когда вы будете принимать лекарство для MAiD.

Только вы сами можете принять лекарство для MAiD. Никто другой не имеет права давать его вам. Ваша клиническая команда программы MAiD обсудит с вами эти рекомендации и ответит на все ваши вопросы.

Ознакомьтесь с этим ресурсом о лекарстве для MAiD *Информация о лекарстве для медицинской помощи в уходе из жизни* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/about-your-medical-aid-in-dying-maid-medicine)

Поддержка для вас и вашей семьи

Во время процесса MAiD вам и вашим близким могут оказаться полезными

следующие службы:

- Служба поддерживающей терапии (www.msk.org/supportive-care)
- Социальная служба (www.msk.org/social-work)
- Служба духовной поддержки (www.msk.org/spiritual-religious-care)
- Центр по предоставлению консультаций (www.msk.org/counseling)
- Служба интегративной медицины и здоровья (www.msk.org/integrative-medicine)
- Представительская служба для пациентов (www.msk.org/patient-rep)

Ваша лечащая команда центра MSK поможет вам выбрать услуги, которые наилучшим образом соответствуют вашим потребностям.

Есть вопросы?

Если у вас есть какие-либо вопросы по поводу процесса MAiD, обратитесь к своему социальному работнику программы MAiD.

Вы можете:

- позвонить в **социальную службу** по номеру **212-639-7020;**
- отправить сообщение через **MSK MyChart,** наш портал для пациентов.

Если вам необходимо изменить или отменить запись на прием в рамках программы MAiD, позвоните в **административную службу MAiD** по номеру 212-639-5675.

Если у вас есть вопросы медицинского характера, не связанные с MAiD, обратитесь к своему медицинскому сотруднику центра MSK или к другому специалисту вашей лечащей команды центра MSK.

Если у вас есть вопросы или опасения, позвоните своему медицинскому сотруднику. Специалист вашей лечащей команды ответит на звонок с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00 В другое время вы можете оставить сообщение или поговорить с другим врачом центра MSK. Вы всегда можете связаться с дежурным врачом или медсестрой/медбратом. Если вы не знаете, как связаться со своим медицинским сотрудником, позвоните по номеру 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center